

DEPARTMENT OF LANGUAGES AND CULTURES, WESTERN UNIVERSITY  
**'NOT LOST IN TRANSLATION':**  
**THE PRACTICE & THEORY OF INTERCULTURAL COMMUNICATION**  
COMPLIT 2291 / ICC 2200 / GERMAN 2260 (FALL 2022)  
MONDAYS 12:30 – 2:20 PM & WEDNESDAYS 12:30 – 1:20 PM, UC 1110  
INSTRUCTOR: AMRAPALI CHATTERJEE (ACHATT5@UWO.CA)



*This image illustrates today's global, personal, and digital interconnectedness and our need to collaborate to solve complex problems. How can you use the theory and practice of intercultural communications to prepare you to be the best global citizen you can be? How can you reflect on your various intercultural experiences, so that you do not get "Lost in Translation" between cultures?*

### **Course Description:**

How does culture mold habits of thought? What is "lost in translation" between one culture and another? Explore cultural values, practices, symbols, rituals, and non-verbal and verbal communication. Examples and projects will be based on language and storytelling in literature, film, music, popular culture, food, and fashion.

### **Learning Outcomes:**

The overarching learning objective for this course is for each student to be able to engage with the theory and practice of intercultural communications to become a global citizen; describe and reflect on knowledge, skills, and attitudes involved in engaging in intercultural communication experiences; interpret and evaluate key theoretical approaches to issues in intercultural communications and collaboratively apply these approaches to the practice of intercultural communications in class and in a digital environment; and critically curate a variety of resources using digital tools to construct knowledge, produce creative artifacts and make meaningful learning experiences in intercultural communication for themselves and others.

## Course Evaluation:

Assessment	Weighting
Reflections	30%
Student Engagement	20%
Digital Artifacts	50%

### Reflections (30%)

Reflection is the structured and intentional consideration of experiences. Keep in mind the 4 Cs of Reflection – Connected, Continuous, Challenging, Contextualized- in order to effectively reflect on a topic.

**Connected:** Reflection helps you develop meaningful connections between course content and your community-engaged learning experience using digital tools.

**Continuous:** Since reflection is an ongoing process, you should continuously reflect on classroom discussions and activities, course content, and your own experiences.

**Challenging:** Reflection encourages you to challenge pre-existing paradigms, assumptions, and interpretations, not just to report or narrate your experiences but also to think in new ways, raise new questions, and problem-solve.

**Contextualized:** Reflection assignments will be tailored to course content as well as the work you will be doing for your digital assignments and final project.

You will be required to complete **3** different reflections for the course. Each reflection assignment will account for **10%** of your final grade.

### Student Engagement (20%)

Your overall engagement and participation in all aspects of the course will be evaluated. We will assess: application of course material to real-world contexts; dedication to reflective practice; contribution to class activities; participation in online discussions; regular attendance.

### Digital Artifacts (50%)

Employment opportunities improve for students when experiential education, technological training, and collaborative research are combined and built on the traditional academic foundations. In order to foster this experience for students, we will introduce and **collaboratively practice** different digital tools. Assignments will be based on the creation of various digital artifacts.

## **Major Project: E-Portfolio**

An e-portfolio “revolves around the **thoughtful collection of evidence, reflection that reconsiders and makes a story** out of learning experiences, and **making connections** between disparate ideas and actions” (Butler 2006). An e-portfolio not only documents, but generates learning, supporting life-long learning for students. This e-portfolio will demonstrate the development of intercultural competencies based in experiential learning, documented in digital artefacts and a process of continuous reflection.

Please note: Detailed instructions and grading rubrics will be available (on OWL) for each assessment at the appropriate moment in the course. All assignments are to be submitted by the end of the day (i.e., 11:59 PM) on the due date through OWL. Late assignments will not be accepted without prior approval. Exceptions may be made for extenuating circumstances.

## **Course Calendar:**

Available through OWL Sakai

## **Academic Policies:**

For the academic policies for undergraduate courses in the Department of Languages and Cultures, please consult the following link:

<https://www.uwo.ca/languages/undergraduate/policies.html>

## **Course Material:**

All course material can be found on OWL Sakai. You are expected to complete your assigned readings/viewings before each class so that you can participate in classroom activities and discussions.

## **WALS Policies:**

Western’s Active Learning Spaces (WALS-Tech) are Bring Your Own Device (BYOD). To use the Internet, students must sign in using their UWO ID. Food is not allowed in WALS. Drinks are not allowed at the tables.

**\*The course syllabus and calendar may be modified at any time during the course, if necessary.**